

北京市大学英语教师专业化能力发展专题研修班

全国高等学校外语学科中青年骨干教师高级研修班项目

# 语料库在外语教学与研究中的应用

## 报名通知

语料库语言学近几十年在国内外蓬勃发展，方兴未艾。随着研究的深入，新的议题不断涌现；现代信息技术的飞速发展给语料库语言学研究的纵深发展带来了新的契机，也带来了新的挑战。语料库在外语教学、翻译研究、语言学研究等领域的应用越来越广泛和深入，这对教师的应用能力也提出了更高的要求和挑战。

为帮助高校外语教师夯实语料库语言学基础，提高语料库应用能力，北京市教育委员会、北京外国语大学中国外语与教育研究中心和外语教学与研究出版社将于**2022年8月14—15日**线上举办**语料库在外语教学与研究中的应用研修班**，特邀北京外国语大学许家金教授、刘鼎甲老师和徐秀玲老师，通过专家讲座、教学和研究案例展示、实践演练等形式，系统讲解语料库语言学基本概念、语料库创建原则及加工方法，介绍常见语料库资源和语料库工具核心功能，并结合教学应用与研究案例，分享语料库在外语教学与研究中的应用思路，帮助高校外语教师切实掌握语料库语言学核心理念和语料库技术操作、深入开展外语教学及相关研究。

### 一、研修特色

#### ◆ 全面掌握语料库核心概念

授课专家将从语料库语言学的基本概念讲起，帮助教师厘清语料库基础知识。继而逐步深入，使语料库语言学相关研究的全貌逐一展现。

#### ◆ 系统研习语料库建设方法

授课专家将亲自演示语料库建设与加工的步骤，同时梳理语料库建设的取样原则、明确操作规范，对语料库的标记与标注方法、通用语料库工具的核心功能作详细介绍，帮助教师精进方法。

#### ◆ 深入解读语料库应用案例

研修班采取理论与应用结合的方式，通过学术英语研究、翻译研究、英语教学研究的案例剖析，深入讲解语料库及 R 语言的应用；同时设置实战任务，帮助教师提升语料库建设与应用能力。

## 二、主讲专家

### 许家金

北京外国语大学教授、博士生导师，中国外语与教育研究中心副主任、北京外国语大学人工智能与人类语言重点实验室多语种语料库研究中心主任。中国英汉语比较研究会语料库语言学专业委员会秘书长，中国英汉语比较研究会语料库翻译学专业委员会副会长。《语料库语言学》杂志主编，外研社外语学科核心话题前沿研究文库“应用语言学核心话题系列丛书-语料库语言学”系列主编。教育部“新世纪优秀人才”。主要研究兴趣为话语研究、二语习得、语言对比与翻译、语料库语言学。代表性作品有《语料库与话语研究》《语料库与中国学习者英语口语研究》。

### 刘鼎甲

北京外国语大学中国外语与教育研究中心专职研究员，国家语言文字工作委员会科研机构国家语言能力发展研究中心专职研究员，中国英汉语比较研究会语料库翻译学专业委员会理事。外国语言学与应用语言学硕士，信息科学与工程学博士，北京外国语大学中国外语与教育研究中心博士后研究员。主要研究领域为语料库语言学、计算语言学与数据库理论与实践。目前主持国家课题、国家语委课题、教育部课题等多项，在 CSSCI、EI 索引的期刊发表论文 20 余篇，具有丰富的语料库研究经验。

### 徐秀玲

博士，北京外国语大学高级翻译学院讲师、硕士生导师。主要研究兴趣为语料库语言学、语言对比与翻译、语篇分析。在 *English Studies*、*Functions of Languages*、《外语与外语教学》、《解放军外国语学院学报》等期刊发表论文多篇。主持“中国外语教育基金”项目、全国翻译专业学位研究生教育研究项目等，参与国家社科基金项目、教育部人文社科项目多项。担任《语料库语言学》期刊责任编辑。主持和参与多个大型语料库的研制工作。

### 三、研修日程

时 间	内 容	内容说明	
8 月 14 日	08:30-09:00	开幕式	
	09:00-10:00	语料库语言学基本概念	语料库语言学基本概念
	10:20-12:00	语料库的创建	语料库建设的取样原则及操作规范
	14:00-15:20	语料库的加工	语料库标记与标注
	15:40-16:50	通用语料库工具的核心功能	列表（含词表、短语表及主题词表）及检索功能（简单检索、高级检索及搭配分析）
	18:30-20:00	小组活动	按课上布置的合作建库任务完成小型语料库的建设与初步加工。
8 月 15 日	08:30-09:00	总结与反馈	
	09:00-09:30	小组活动方案点评	
	09:30-10:15	<b>R 语言在语料库研究中的应用</b>	学术英语研究中的对应分析案例
	10:30-11:15		翻译语言研究中的条件推断树方法案例
	11:15-12:00		语法研究中逻辑斯蒂回归建模案例
	14:00-16:00	语料库在英语教学中的应用	语料库在教学大纲、教材编写、词典编纂、课堂教学中的应用案例
	16:10-17:10	语料库资源介绍	常见语料库资源介绍
	17:10-17:30	闭幕式	

\* 具体日程可能会根据实际情况有所调整。

### 四、研修安排

1. 研修时间：2022 年 8 月 14—15 日
2. 研修形式：线上研修
3. 研修费用：1200 元/人（含专家授课、研修资料、教学组织管理等费用）
4. 开班通知：会务组将于开班前 5 个工作日内发送开班通知至报名预留邮箱或手机号内（含具体研修方式），请务必在报名时准确填写信息。

## 五、报名及缴费方式

1. **报名方式:** 请登录“全国高校外语教师研修网” (<http://teacher.unipus.cn>) 注册、报名

\* 报名及在线缴费截止时间: **2022年8月4日**。

为保证研修效果, 名额有限, 额满为止, 请尽早报名。

### 2. 缴费方式:

1) **支付宝缴费:** 请登录“全国高校外语教师研修网” 缴纳研修费用

\* 如学校报销需要, 请在缴费前将公务卡绑定支付宝, 支付时选择公务卡支付。

### 2) 对公账户汇款:

收款人账户名称: 外语教学与研究出版社有限责任公司

收款人账号: 620660000020100

开户行名称: 民生银行(北京)万柳支行

行号: 305100001598

**请注明: 2022 语料库研修费**

\* 汇款后请将汇款凭证拍清晰完整照片, 发送至邮箱: [training@fltrp.com](mailto:training@fltrp.com)。

## 六、其他事宜

1. **研修发票:** 研修费**电子发票**由外语教学与研究出版社有限责任公司开具, 发票项目为“\*非学历教育服务\*培训费”, 研修结束**5**个工作日后发送至报名预留邮箱。请务必提前和学校财务确认报销要求, 并于报名时准确填写发票抬头、纳税人识别号等信息。

2. **研修证书:** 凡报名并按时参加研修、完成研修活动及反思日志的学员, 均可在**研修结束5**个工作日后获得由外语教学与研究出版社签章的电子结业证书。

### 3. 邀请函:

1) 电子版邀请函将于**开班前5**个工作日内发送至报名预留邮箱(附于开班通知邮件内)。

2) 登录“全国高校外语教师研修网”, 在“在线报名”页面的本班名称相应列即可下载。

## 七、报名优惠

1. 全日制在读硕博研究生 **800元/人** (请于开班前以**照片或扫描件**形式将**学生证/学生证明**发送至 [training@fltrp.com](mailto:training@fltrp.com))。

2. **多期合报优惠:** 单人一次性报名 2 期研修班, 研修费立减 200 元; 报名 3 期, 立减 300 元; 以此类推。报名多期研修班的教师请将**各期报名成功的信息截图**, 发送至 **training@fltrp.com**, 优惠金额将于报名参加的最后一期研修班中扣减。
3. **北京市院校教师优惠:** 北京市教委资助北京市院校教师免研修费参加包括本期在内的研修班, 每所院校每年有 8 个名额。请登录“全国高校外语教师研修网”(http://teacher.unipus.cn) 注册、报名, 下载推荐表, 并于开班前以**照片或扫描件**形式将**盖章版推荐表**发送至 **training@fltrp.com**, 于正文说明姓名、院校及所参加研修班名称。

注: 以上优惠不叠加使用。

## 八、联系咨询

📌 报名网址: <http://teacher.unipus.cn>

📌 咨询邮箱: [training@fltrp.com](mailto:training@fltrp.com)

📌 咨询电话: 010-88819587; 010-88819033; 010-88819013

📌 学术支持: <http://iresearch.unipus.cn>

📌 教学支持: <https://heep.unipus.cn>

📌 微信公众号:



外研社高等英语资讯



外语学术科研网

北京市教育委员会  
北京外国语大学中国外语与教育研究中心  
外语教学与研究出版社  
2022年6月

